

سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal شهرستان سن دیگو
خلاصه تغییرات کتابچه ذینفع - دسامبر 2023

بخش	بازبینی	تغییرات اعمال شده
جلد کتابچه	نا موجود	• نا موجود
فهرست محتوا	اضافه شده	• بخش «سایر زبان ها و فرمت ها» اضافه شد • بخش «حق شما برای دسترسی به سوابق پزشکی و اطلاعات فهرست ارائه دهنده با استفاده از دستگاه های هوشمند» اضافه شد
سایر زبان ها و فرمت ها	بخش جدید	• زیر بخش های «سایر زبان ها»، «سایر فرمت ها» و «خدمات مترجم» اضافه شدند
اطلاعه عدم تبعیض	نا موجود	• نا موجود - هیچ تغییر خاصی انجام نشد
اطلاعات عمومی	اطلاعات به روز شده	• اطلاعات به روز شده برای «به عنوان ذینفع طرح سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal شهرستان شما، سیستم ارائه سازماندهی شده دواي Medi-Cal شهرستان شما مسئولیت های زیر را بر عهده دارد:» بخش
خدمات	اطلاعات اضافه و به روز شد	• اضافه شد «بحران سیار» • به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «خدمات ارائه شده در سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal شهرستان از طریق تلفن یا پزشکی از راه دور در دسترس هستند، به جز ارزیابی های پزشکی برای خدمات درمان مواد مخدر و مدیریت ترک اعتیاد.»
بستری کردن جزئی (زیربخش زیر بخش «خدمات»)	اطلاعات به روز شده	• به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «ذینفعان زیر 21 سال ممکن است تحت برنامه غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و دوره ای صرف نظر از شهرستان محل سکونت شان، واجد شرایط دریافت این خدمات باشند.»
خدمات درمان اقامتی (زیربخش تحت بخش «خدمات»)	اطلاعات به روز شده	• به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «ذینفعان زیر 21 سال ممکن است تحت برنامه غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و دوره ای صرف نظر از شهرستان محل سکونت شان، واجد شرایط دریافت این خدمات باشند.»
مدیریت ترک اعتیاد (زیربخش زیر بخش «خدمات»)	اطلاعات به روز شده	• به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «صرف نظر از نوع محیط، ذینفع باید در جریان فرآیند مدیریت ترک تحت نظارت قرار گیرد. ذینفعان دریافت کننده مدیریت درمان در یک محیط اقامتی یا بستری باید در آن مرکز زندگی کنند.»
داروهای درمان اعتیاد (زیربخش زیر بخش «خدمات»)	اطلاعات اضافه و به روز شد	• اضافه شد «لیست داروهای تایید شده عبارت است از: ○ آکامپروسات کلسیم ○ بوپرنورفین هیدروکلراید ○ بوپرنورفین طولانی رهش قابل تزریق (سابلوکید) ○ نبوپرنورفین/نالوکسان هیدروکلراید ○ نالوکسان هیدروکلراید ○ نالتراکسون (خوراکی) ○ سوسپانسیون تزریقی میکروسفر نالتراکسون (ویویترول) ○ لوفکسیدین هیدروکلراید (لوسامیرا) ○ دی سولفیرام (آنتابوس) ○ متادون (ارائه شده توسط برنامه های درمان مواد مخدر)» • به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «داروهای درمان اعتیاد ممکن است به عنوان بخشی از همه خدمات سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal، شامل به عنوان مثال خدمات درمانی سرپایی، خدمات سرپایی ویژه و درمان اقامتی ارائه شود»
خدمات حمایت همتایان (زیربخش زیر بخش «خدمات»)	اطلاعات به روز شده	• به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «ذینفعان زیر 21 سال ممکن است تحت برنامه غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و دوره ای صرف نظر از شهرستان محل سکونت شان، واجد شرایط دریافت این خدمات باشند.»

سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal شهرستان سن دیگو

خلاصه تغییرات کتابچه ذینفع - دسامبر 2023

تغییرات اعمال شده	بازبینی	بخش
<ul style="list-style-type: none"> • به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «ذینفعان زیر 21 سال ممکن است تحت برنامه غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و دوره ای صرف نظر از شهرستان محل سکونت شان، واجد شرایط دریافت این خدمات باشند.» 	اطلاعات به روز شده	مدیریت اقتصادی (زیربخش زیر بخش «خدمات»)
<ul style="list-style-type: none"> • زیربخش و اطلاعات «خدمات بحران سیار» اضافه شد: <ul style="list-style-type: none"> ○ خدمات بحران سیار خدمات تحت پوشش سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal برای ذینفعان زیر 21 سال می باشند ○ خدمات بحران سیار در دسترس هر کسی هستند که یک بحران سلامت روان و/یا سوء مصرف مواد مخدر را تجربه می کند ○ خدمات بحران سیار از طریق متخصصین پزشکی ارائه می شوند که به محل شخصی می روند که بحران را تجربه می کند ○ خدمات مداخله بحران شامل پاسخ سریع، ارزیابی انفرادی و تثبیت مبتنی بر جامعه هستند 	اضافه شده	خدمات بحران سیار (زیربخش تحت بخش «خدمات»)
<ul style="list-style-type: none"> • به روز رسانی برای گنجاندن این اطلاعات انجام شد «معیارهای دسترسی برای ذینفعان زیر 21 سال در مقایسه با معیارهای دسترسی برای بزرگسالانی که به خدمات سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal دسترسی دارند متفاوت و انعطاف پذیرتر است تا الزام غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و اولیه و هدف پیشگیری و مداخله زودهنگام وضعیت های اختلال سوء مصرف مواد مخدر برآورده شوند.» 	اطلاعات به روز شده	غربالگری، تشخیص و درمان زودهنگام و اولیه (زیربخش تحت بخش «خدمات»)
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	نحوه دریافت خدمات سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	نحوه دسترسی به خدمات سلامت روان
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	معیارهای دسترسی و ضرورت پزشکی
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	انتخاب یک ارائه دهنده
<ul style="list-style-type: none"> • اطلاعات جدیدی درباره یک پورتال بیمار/رابط برنامه نویسی برنامه دسترسی بیمار که به زودی در دسترس خواهد بود 	بخش جدید	حق شما برای دسترسی به سوابق پزشکی و اطلاعات فهرست ارائه دهنده با استفاده از دستگاه های هوشمند
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	اطلاعیه تصمیم رد مزایا
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	فرآیندهای حل و فصل مشکل
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	فرآیند ثبت شکایت
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	فرآیند درخواست تجدیدنظر (استاندارد و تسریع شده)
<ul style="list-style-type: none"> • نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	فرآیند دادرسی عادلانه ایالتی

سیستم ارائه سازماندهی شده داروی Medi-Cal شهرستان سن دیگو
خلاصه تغییرات کتابچه ذینفع - دسامبر 2023

تغییرات اعمال شده	بازبینی	بخش
<ul style="list-style-type: none"> ● زیربخش و اطلاعات «کجا می توانم اطلاعات بیشتری درباره Medi-Cal کسب کنم؟» اضافه شد: ○ از وب سایت سازمان خدمات مراقبت های بهداشتی در آدرس https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx برای کسب اطلاعات بیشتر درباره Medi-Cal دیدن کنید. 	اضافه شده	اطلاعات مهمی درباره برنامه Medi-Cal
<ul style="list-style-type: none"> ● نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	دستورالعمل قبلی
<ul style="list-style-type: none"> ● نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	حقوق و مسئولیت های ذینفع
<ul style="list-style-type: none"> ● نا موجود – هیچ تغییر خاصی انجام نشد 	نا موجود	درخواست انتقال مراقبت

LANGUAGE TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ភ្នំសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਦੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

اطلاعیه عدم تبعیض

تبعیض قائل شدن خلاف قانون است. شهرستان سن دیگو از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال پیروی می‌کند. شهرستان سن دیگو بر خلاف قانون تبعیض قائل نمی‌شود، افراد را محروم نمی‌کند و به دلیل جنسیت، نژاد، رنگ، مذهب، تبار، ملیت، گروه قومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت فیزیکی، مشکل پزشکی، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تاهل، جنسیت، هویت جنسیتی یا تمایلات جنسی بین افراد فرق نمی‌گذارد.

شهرستان سن دیگو ارائه دهنده این موارد است:

- کمک‌ها و خدمات رایگان به افراد دچار معلولیت با هدف کمک به بهتر کردن برقراری ارتباط آن‌ها، از قبیل:
 - مترجمان زبان اشاره شایسته
 - اطلاعات مکتوب در فرمت‌های دیگر (چاپ بزرگ، بریل، فرمت‌های صوتی یا الکترونیکی قابل دسترسی)
- خدمات زبانی رایگان به افرادی که زبان اصلی آن‌ها انگلیسی نیست، از قبیل:
 - مترجمان شایسته
 - اطلاعات مکتوب به زبان‌های دیگر

در صورت نیاز به این خدمات، با خط دسترسی و بحران که به صورت 24 ساعته و 7 روز هفته در دسترس است از طریق تماس با این شماره تماس بگیرید 724-7240 (888). یا اگر به خوبی قادر به شنیدن یا صحبت کردن نیستید، لطفاً با شماره 711 تماس بگیرید. این سند را بنا به درخواست می‌توان در فرمت بریل، چاپ حروف بزرگ، صوتی و یا فرمت‌های الکترونیکی قابل دسترسی در اختیار شما قرار داد.

نحوه اقامه شکایت

اگر معتقد هستید شهرستان سن دیگو در ارائه این خدمات موفق عمل نکرده است و یا به صورت غیرقانونی به روش دیگری بر اساس جنسیت، نژاد، رنگ، دین، اصل و نسب، ملیت، گروه‌های قومی، سن، ناتوانی روانی، ناتوانی جسمی، مشکل پزشکی، اطلاعات ژنتیکی، وضعیت تاهل، جنس، هویت جنسیتی، یا گرایش جنسی تبعیض قائل شده است، می‌توانید به سازمان‌های حمایتی زیر شکایت خود را مطرح کنید. امکان طرح شکایت از طریق تلفن، نامه، حضوری یا الکترونیکی وجود دارد:

- از طریق تلفن:
 - جهت دریافت کمک در اقامه شکایت در رابطه با خدمات اقامتی، می‌توانید با برنامه حمایت از بیمار خدمات خانوادگی یهودی (JFS) به شماره 637-3210 (858) تماس بگیرید
 - جهت دریافت کمک در اقامه شکایت در رابطه با خدمات سرپایی یا هر نوع اختلال سوء مصرف مواد می‌توانید با مرکز مشتریان برای آموزش بهداشت و حمایت (CCHEA) به شماره رایگان آن‌ها (877) 3258-734 (TTY 1-800-735-2929).
- یا اگر به خوبی قادر به شنیدن یا صحبت کردن نیستید، لطفاً با شماره 711 تماس بگیرید.
- از طریق نامه: فرم شکایت را پر کنید یا یک نامه بنویسید و آن را ارسال کنید به:

برای خدمات اقامتی:

Jewish Family Service of San Diego
Joan & Irwin Jacobs Campus
Turk Family Center
Community Services Building
8804 & 8788 Balboa Avenue
San Diego, CA 92123

برای خدمات سرپایی یا هر نوع اختلال سوء مصرف مواد:
Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCEHA)
1764 San Diego Avenue, Suite 100
San Diego, CA 92110

- **حضور:** به مطب پزشک یا هر سایت ارائه دهنده خدمات اختلال سوء مصرف مواد تحت قرارداد شهرستان سن دیگو مراجعه کنید و بگویید قصد طرح شکایت دارید.
- **الکترونیکی:** به وب سایت های زیر مراجعه کنید:

برای خدمات اقامتی:
خدمات خانوادگی یهودی سن دیگو
<https://www.jfssd.org/>

برای خدمات سرپایی یا هر نوع اختلال سوء مصرف مواد:
مرکز مشتریان برای آموزش بهداشت و حمایت (CCEHA)
<https://www.lassd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>

دفتر حقوق مدنی وزارت خدمات مراقبت های بهداشتی کالیفرنیا

همچنین می توانید از طریق تلفن، نامه یا به صورت الکترونیکی یک شکایت حقوق مدنی به وزارت خدمات مراقبت بهداشتی کالیفرنیا، دفتر حقوق مدنی مطرح کنید:

- از طریق تلفن: با این شماره تماس بگیرید **916-440-7370**. اگر نمی توانید به خوبی صحبت کنید یا بشنوید لطفاً با شماره **711** (رله ایالت کالیفرنیا) تماس بگیرید.
- از طریق نامه: یک فرم شکایت پر کنید یا یک نامه ارسال کنید به:

**Department of Health Care
Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

- فرم های شکایت از راه های زیر در دسترس هستند:
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- الکترونیکی: یک ایمیل ارسال کنید به CivilRights@dhcs.ca.gov.

دفتر حقوق مدنی – وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده آمریکا

چنانچه فکر می کنید بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، معلولیت یا جنس قربانی تبعیض شده اید، می توانید از طریق تلفن، نامه یا به صورت الکترونیکی یک شکایت حقوق مدنی به وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده، دفتر حقوق مدنی مطرح کنید:

- از طریق تلفن: با شماره **1-800-368-1019** تماس بگیرید. اگر نمی توانید به خوبی صحبت کنید یا بشنوید، لطفاً با این شماره تماس بگیرید. **TTY/TDD 1-800-537-7697**.

- از طریق نامه: یک فرم شکایت پر کنید یا یک نامه ارسال کنید به:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

- فرم های شکایت در این آدرس در دسترس هستند
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- الکترونیکی: از پورتال شکایت اداره حقوق مدنی در این آدرس دیدن کنید
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>